



PROFESSIONAL SHOW LIGHTING

GOLDEN FOG

1000
2000
2000 DMX

Enhorabuena por haber elegido un artículo Clay Paky y gracias por honrarnos con su preferencia. Este producto, como todos los demás de esta marca, ha sido proyectado y realizado con los más elevados criterios de calidad para garantizarle siempre unas prestaciones excelentes y satisfacer mejor sus expectativas y exigencias.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Lea atentamente todo el manual de instrucciones y guárdelo para futuras consultas.

Las informaciones e indicaciones que figuran en esta publicación son esenciales para efectuar de modo correcto y seguro las operaciones de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

CLAY PAKY S.p.A. declina toda responsabilidad ante daños sufridos por el proyector, por personas u objetos, que puedan atribuirse a operaciones de instalación, uso o mantenimiento no conformes a lo indicado en este manual, el cual debe guardarse siempre junto con el aparato.

CLAY PAKY S.p.A. se reserva el derecho de modificar, en cualquier momento y sin aviso previo, las características mencionadas en el presente manual de instrucciones.

1 INFORMACIONES DE SEGURIDAD

• Instalación

Asegúrese de que todos los elementos de fijación de la máquina de humo estén en buenas condiciones.

Compruebe la estabilidad del punto de anclaje antes de colocar el aparato.

• Distancia mínima de materiales inflamables

El aparato debe ubicarse de modo tal que ningún punto de su superficie quede a menos de 1 metro de cualquier material inflamable.

• Dirección y distancia del chorro de humo

No oriente el chorro de humo directamente hacia las personas, ni hacia objetos inflamables o que puedan dañarse o ensuciarse por el humo. No se permite instalar el aparato por encima de las personas.

• Temperatura ambiente máxima

Para asegurar un funcionamiento más correcto del aparato, la temperatura ambiente no debe superar los 35° C.

• Grado de protección IP20

El aparato está protegido contra la penetración de objetos sólidos de diámetro superior a 12 mm (primer dígito "2"), mientras que debe ser resguardado de goteo, lluvia, salpicaduras y chorros de agua (segundo dígito "0").

• Protección contra descargas eléctricas

Según su protección contra las descargas eléctricas, este aparato se clasifica como perteneciente a la **Clase I**. Por lo tanto, la instalación eléctrica a la cual se conecte debe estar dotada de una puesta a tierra eficaz.

Se recomienda, además, proteger las líneas de alimentación de los aparatos contra contactos indirectos y cortocircuitos hacia masa, mediante el uso de interruptores diferenciales oportunamente dimensionados.

• Conexión a la red de alimentación

El conexionado a la red de distribución de la energía eléctrica debe ser efectuado por un instalador electricista cualificado.

Constata que los valores de frecuencia y tensión de la red sean iguales a los que se indican en el panel posterior de la máquina de humo.

En el mismo panel figura también la potencia absorbida. Tenga en cuenta este dato para calcular el número máximo de aparatos que puede conectar a la línea sin provocar sobrecargas.

• Mantenimiento

Antes de comenzar cualquier operación de mantenimiento o limpieza del aparato, desconecte la alimentación eléctrica.

Tras el apagado, no toque la boquilla de salida del humo durante al menos una hora para evitar quemarse.

• Temperatura de la superficie exterior

La temperatura máxima que puede alcanzar la superficie exterior del aparato en condiciones de régimen térmico es de 60° C, salvo la boquilla de salida del humo, que llega a 300° C.



Los productos a los cuales se refiere este manual cumplen las directivas pertinentes de la Comunidad Europea:

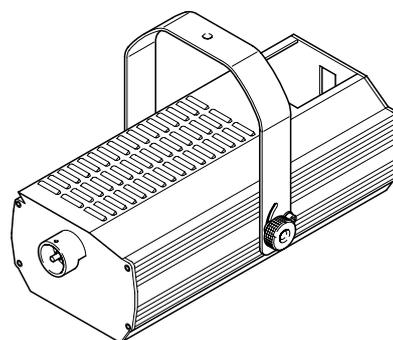
- Baja tensión 73/23
- Compatibilidad electromagnética 89/336

2 DESEMBALAJE Y PREPARACIÓN

• Desembalaje

Abra la caja de cartón y saque la protección de poliestireno.

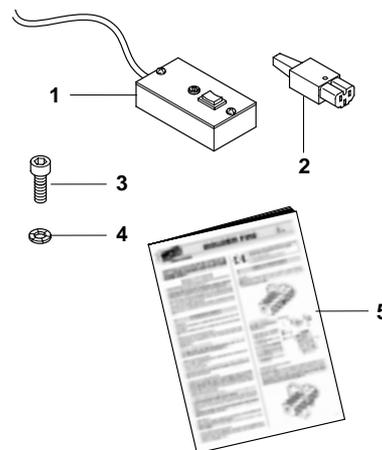
Extraiga la bolsa de plástico y apoye la máquina de humo en una superficie horizontal.



• Contenido del embalaje

Además de la máquina de humo, el embalaje contiene los siguientes elementos:

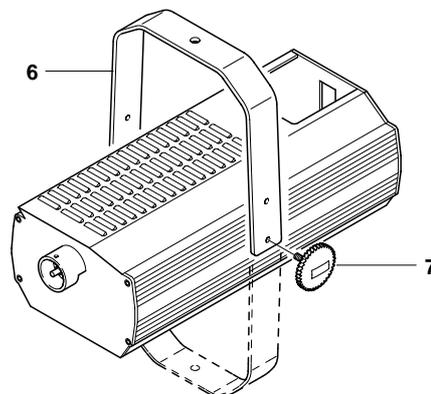
- Mando a distancia (1) cód. 177034/801 (sólo para modelos GOLDEN FOG 1000 y 2000).
- Toma para montar en el cable cód. 030210 (2).
- 2 tornillos (3) cód. 020002/029 (sólo modelos 2000 y 2000 DMX).
- 4 arandelas dentadas (4) cód. 020201/005 (sólo modelos 2000 y 2000 DMX).
- El presente manual de instrucciones cód. 099595 (5).



• Preparación del soporte del aparato

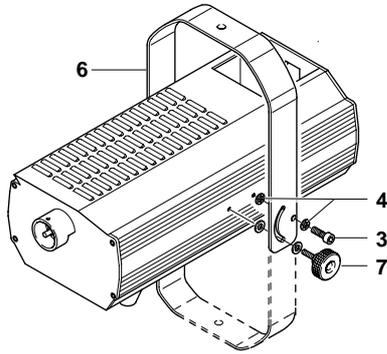
GOLDEN FOG 1000

Ajuste el estribo (6) según la inclinación deseada y bloquéelo con las manetas (7). El estribo (6) puede regularse en altura mediante los dos agujeros correspondientes, y también montarse por la parte inferior del aparato. Para efectuar estas operaciones, extraiga completamente las manetas (7), ponga el estribo (6) en la posición deseada, coloque otra vez las manetas (7) y apriételas adecuadamente.



GOLDEN FOG 2000 y 2000 DMX

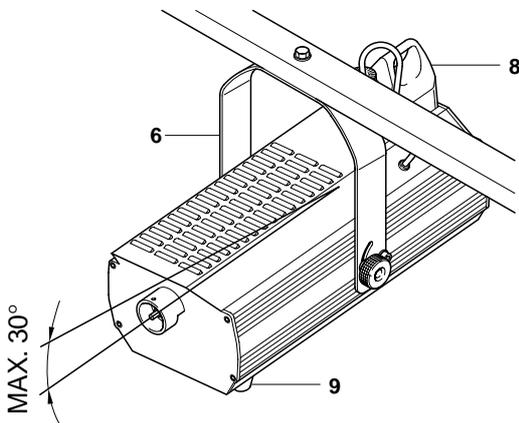
Fije el estribo (6) al cuerpo de la máquina de humo mediante los tornillos (3) y las arandelas dentadas (4) que se incluyen en el suministro. Luego, ajuste el estribo (6) con la inclinación deseada y bloquéelo con las manetas (7). El estribo (6) también puede colocarse hacia la parte inferior del aparato. Para ello, extraiga completamente las manetas (7) y los tornillos (3), ponga el estribo (6) en la posición deseada, coloque nuevamente las manetas (7), tornillos (3) y arandelas dentadas (4), y bloquee el estribo (6) con la inclinación apropiada.



3 INSTALACIÓN

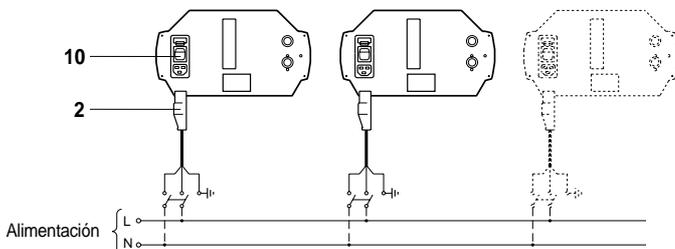
• Instalación del aparato

El aparato se monta en posición horizontal; la inclinación no debe superar nunca los 30° para evitar que se vuelque el líquido del depósito (8). La máquina de humo GOLDEN FOG puede colocarse en el suelo, apoyada en los tacos de goma (9). Si la instala en el techo, fíjela exclusivamente con el soporte (6), utilizando el agujero central de este último. Emplee un tornillo $\varnothing 10$ mm con tuerca y arandela elástica.



• Conexión a la red de electricidad

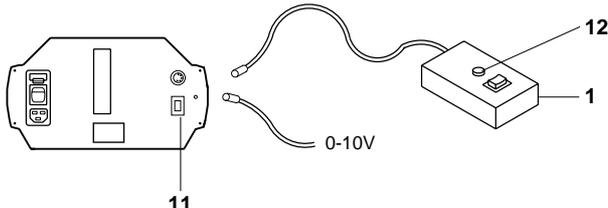
Se aconseja dotar cada máquina de un interruptor propio para poder encenderla y apagarla individualmente a distancia. Para conectar la máquina de humo a la red de distribución de energía eléctrica, utilice la toma de corriente (2) que se incluye en el suministro.



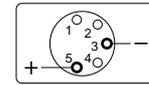
Los aparatos GOLDEN FOG están provistos de un interruptor con piloto luminoso (10) que indica cuando están encendidos.

4 CONEXIÓN DE LAS SEÑALES DE CONTROL

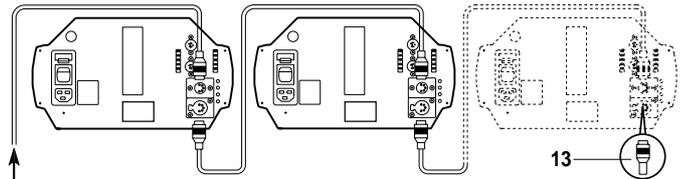
GOLDEN FOG 1000 y 2000 Conexión con mando a distancia o analógica 0-10 V



La emisión de humo se controla mediante el pulsador (11) situado en el panel posterior de la máquina, o con el pulsador del telemando (1) de baja tensión que se entrega con la máquina. El piloto luminoso (12) del mando a distancia (1) indica que la caldera está a la temperatura de funcionamiento. También es posible pilotar el aparato con una señal analógica de 0-10 V a través de un cable terminado con una clavija Cannon de 5 pines XLR.



GOLDEN FOG 2000 DMX Conexión RS232/423(PMX) - DMX 512



DMX 512
RS232/423

La conexión entre GOLDEN FOG 2000 DMX y la consola, y entre los diversos aparatos, debe efectuarse con un cable conforme a las especificaciones EIA RS-485: bipolar trenzado y apantallado, 120 Ω de impedancia característica, 22-24 AWG, baja capacidad.

IMPORTANTE: no utilice cable microfónico ni otros con características distintas de las anteriormente indicadas.

Las uniones deben efectuarse con conectores macho-hembra tipo XLR de 5 pines.

Se si utilizza il segnale DMX è necessario inserire sull'ultimo apparecchio uno spinotto terminale (13) con una resistenza da 120 Ω (minimo 1/4 W) tra i terminali 2 e 3.

Si se utiliza la señal RS232/423(PMX), la clavija terminal no hace falta.



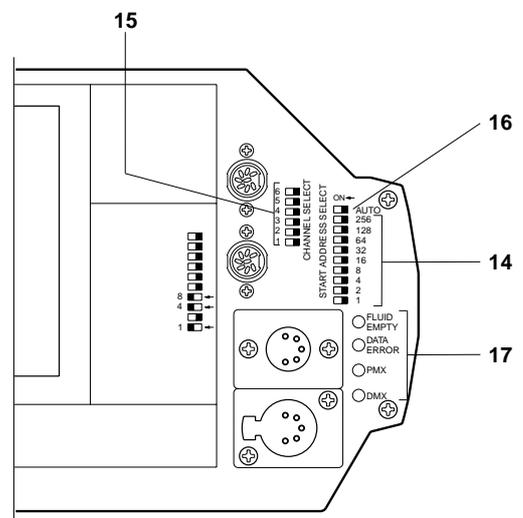
IMPORTANTE: los cables no deben hacer contacto entre sí ni con la funda metálica de los conectores. La funda debe conectarse a la trenza de blindaje y al pin 1 de los conectores.

• Codificación de los aparatos

Cada GOLDEN FOG 2000 DMX ocupa un canal de control. Para que el canal pueda direccionarse correctamente hacia los diversos aparatos, éstos deben codificarse.

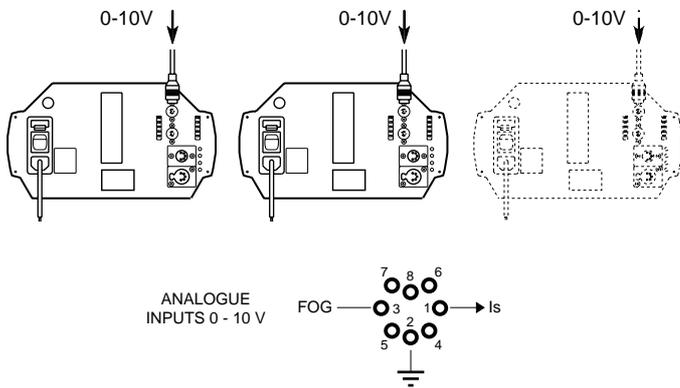
La operación se efectúa en cada máquina de humo, disponiendo los microinterruptores (14) como se indica en la tabla siguiente.

La codificación también puede efectuarse con la máquina apagada.



CODE		1	2	4	8	16	32	64	128	256	TEST
Golden Fog 1 - Channels 01	ON OFF	▲	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Golden Fog 2 - Channels 02	ON OFF	▼	▲	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Golden Fog 3 - Channels 03	ON OFF	▲	▲	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Golden Fog 4 - Channels 04	ON OFF	▼	▼	▲	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Golden Fog 5 - Channels 05	ON OFF	▲	▼	▲	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Golden Fog 6 - Channels 06	ON OFF	▼	▲	▲	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Golden Fog 7 - Channels 07	ON OFF	▲	▲	▲	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Golden Fog 8 - Channels 08	ON OFF	▼	▼	▼	▲	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Golden Fog 9 - Channels 09	ON OFF	▲	▼	▼	▲	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Golden Fog 10 - Channels 10	ON OFF	▼	▲	▼	▲	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Golden Fog 11 - Channels 11	ON OFF	▲	▲	▲	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Golden Fog 12 - Channels 12	ON OFF	▲	▼	▲	▲	▼	▼	▼	▼	▼	▼
	ON OFF										▲

Conexión analógica 0-10 V con decodificación



En la parte posterior de GOLDEN FOG 2000 DMX hay un selector con seis microinterruptores (15), que permite controlar simultáneamente seis aparatos en canales distintos, disponiendo los microinterruptores como se indica en la tabla siguiente.

CODE		1	2	3	4	5	6
Golden Fog 1	ON OFF	▲	▼	▼	▼	▼	▼
Golden Fog 2	ON OFF	▼	▲	▼	▼	▼	▼
Golden Fog 3	ON OFF	▼	▼	▲	▼	▼	▼
Golden Fog 4	ON OFF	▼	▼	▼	▲	▼	▼
Golden Fog 5	ON OFF	▼	▼	▼	▼	▲	▼
Golden Fog 6	ON OFF	▼	▼	▼	▼	▼	▲

• Funcionamiento automático

Colocando el microinterruptor AUTO (16) en la posición ON se obtiene el funcionamiento automático del aparato. Si se deja el microinterruptor en esta posición, la frecuencia de los chorros de humo depende del nivel ajustado con los microinterruptores DIL (14) que se utilizan normalmente para seleccionar la dirección; por lo tanto, existen 512 posibilidades de regulación.

Si está activado el funcionamiento automático, los cuatro pilotos (17) del panel posterior se encienden alternativamente de abajo hacia arriba.

Cuando la máquina se controla desde la consola (microinterruptor AUTO en posición OFF), la frecuencia de los chorros varía con el avance del potenciómetro de regulación.

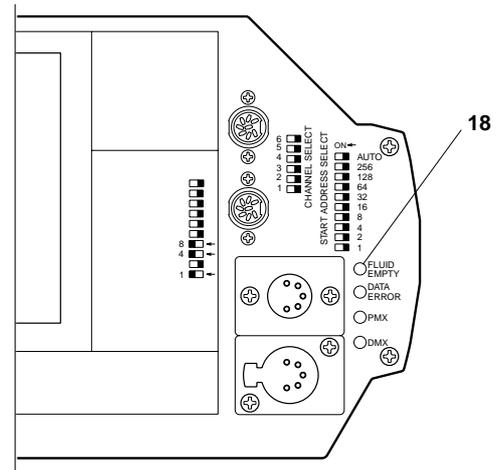
5

UTILIZACIÓN

Una vez concluidas las operaciones preliminares y de instalación, llene el depósito con líquido para máquinas de humo, pulse el interruptor, espere a que la caldera alcance la temperatura de régimen y controle que empiece a salir humo y todo funcione correctamente.

IMPORTANTE: Utilice exclusivamente líquido para humo CLAY PAKY de tipo ligero, medio o denso. Otros tipos de líquido podrían comprometer el funcionamiento de la máquina e incluso dañar seriamente algunos componentes.

En el panel posterior del modelo GOLDEN FOG 2000 DMX hay un piloto luminoso (18 - "Fluid Empty") que indica cuando se acaba el líquido.

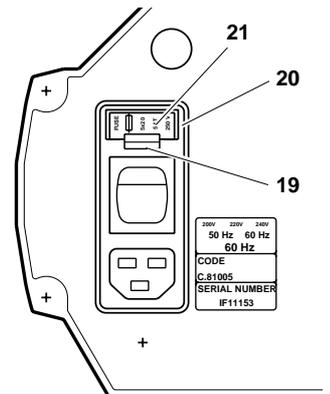


6

MANTENIMIENTO

• Sustitución de los fusibles

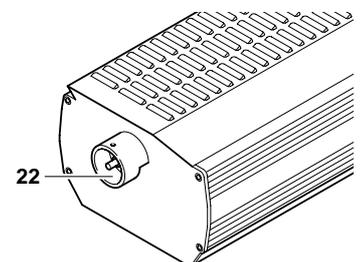
Para cambiar los fusibles, presione la lengüeta (19) y extraiga la bandeja portafusibles (20). Sustituya los fusibles estropeados por otros del tipo que se indica en la etiqueta (21) situada en la bandeja portafusibles (20). Empuje la bandeja hacia dentro hasta sentir que se engancha la lengüeta (19).



• Limpieza periódica

Antes de cada uso, elimine todas las gotas de líquido que se hayan depositado en el conducto de salida (22).

Cada 1000 horas de funcionamiento, aproximadamente, haga controlar la máquina por un técnico especializado.



7 CAUSAS Y SOLUCIONES DE PROBLEMAS

EL APARATO NO SE ENCIENDE				ANOMALÍAS
EL PILOTO DEL MANDO A DISTANCIA NO SE ENCIENDE				
NO SALE HUMO				
EL TUBO NO ASPIRA LÍQUIDO				
NO FUNCIONA CON SEÑALES DIGITALES				CONTROLES Y SOLUCIONES
CAUSAS POSIBLES				
●		Falta de alimentación de la red.	Verifique la presencia de corriente en la toma y la conductividad de los fusibles.	
	●	Cable de transmisión de las señales en cortocircuito o desconectado.	Sustituya el cable.	
	●	Clavija Cannon mal insertada.	Inserte la clavija en la trasera de la máquina.	
		Depósito vacío.	Llene el depósito con líquido de humo.	
	●	Mecanismo interior estropeado.	Consulte a un técnico autorizado.	
		Tubo mal insertado.	Introduzca el tubo en el depósito.	
		Dirección incorrecta.	Controle la dirección digital.	
	●	Sistema electrónico estropeado.	Consulte a un técnico autorizado.	

8 DATOS TÉCNICOS

Alimentación

- 200 - 240V 50/60Hz

Potencia absorbida

- GOLDEN FOG 1000: 1000 VA
- GOLDEN FOG 2000: 2000 VA
- GOLDEN FOG 2000 DMX: 2000 VA

Capacidad del depósito

- GOLDEN FOG 1000: 1 litro
- GOLDEN FOG 2000 y 2000DMX: 2 litros

Consumo con producción máxima

- GOLDEN FOG 1000: 27 g/min
- GOLDEN FOG 2000: 55 g/min
- GOLDEN FOG 2000 DMX: 46 g/min

Tiempo de precalentamiento

- GOLDEN FOG 1000: 5' ÷ 5' 30"
- GOLDEN FOG 2000: 4' ÷ 4' 30"
- GOLDEN FOG 2000 DMX: 4' ÷ 4' 30"

Tiempo de producción de humo

- GOLDEN FOG 1000 : continuo
- GOLDEN FOG 2000 : 60"/65"
- GOLDEN FOG 2000 DMX: 30" al 100%, continuo con regulación

SISTEMAS DE MANDO

• GOLDEN FOG 1000 - 2000

- Mando manual
- Mando manual a distancia
- Entrada analógica 0-10V

• GOLDEN FOG 2000 DMX

- Entrada digital serie RS232/423(PMX) o DMX512
- Entrada analógica 0-10V

INDICACIONES

• GOLDEN FOG 1000 - 2000

- Piloto telemando indicación máquina lista
- Piloto de encendido

• GOLDEN FOG 2000 DMX

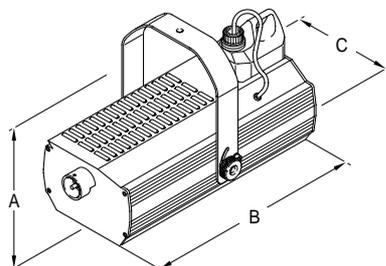
- Piloto de encendido
- Piloto indicación líquido agotado
- Funcionamiento automático
- Recepción señal DMX
- Recepción señal PMX
- Error en la recepción de las señales

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

Interrupción automática de la alimentación en caso de recalentamiento de la caldera.

Peso y medidas

- GOLDEN FOG 1000: Peso 7.5 Kg
- GOLDEN FOG 2000: Peso 11 Kg
- GOLDEN FOG 2000 DMX: Peso 12 Kg



	A mm	B mm	C mm
GOLDEN FOG 1000	270	490	230
GOLDEN FOG 2000 e 2000 DMX	310	490	340